

**SCHULER®**

**GARANTIA**

Prensas Schuler S.A. garante que este macaco hidráulico foi fabricado com materiais e componentes de acordo com as normas DIN e SAE e o garante contra defeitos comprovadamente devidos a imperfeições dos componentes e materiais empregados.

**GARANTÍA**

Prensas Schuler garantiza que este crique hidráulico fué fabricado con materiales y componentes según las normas DIN y SAE, y lo garantiza contra defectos debidos a imperfecciones de los componentes o materiales utilizados.

**TERMS DA GARANTIA (VÁLIDOS NO BRASIL E APLICÁVEIS EM PAÍSES LATINO-AMERICANOS)**

- 1- A garantia total é por um ano, a partir da data de compra pelo consumidor final, data esta que deverá constar deste certificado preenchido e carimbado pelo revendedor.
- 2- Caberá ao dono do aparelho comprovar a data da compra.
- 3- Obriga-se Prensas Schuler a substituir, sem ônus, as peças ou o macaco que venha apresentar defeitos de fabricação.
- 4- Peças, ou o macaco substituídos, serão propriedade de Prensas Schuler S.A.
- 5- Para efeito do cumprimento das obrigações previstas no presente certificado, o aparelho defeituoso deverá ser apresentado no estabelecimento comercial onde foi adquirido, ou a um revendedor acompanhado do certificado correspondente.
- 6- Cessará esta garantia se ocorrer qualquer das seguintes situações:
  - 6.1 - O macaco apresenta qualquer indício de conserto ou de tentativa de conserto antes de ser apresentado a um revendedor, ou onde foi adquirido;
  - 6.2 - O usuário não seguiu as instruções de uso e manutenção constantes deste certificado;
  - 6.3 - A peça apresenta claros sinais de descuido na utilização pelo usuário;
  - 6.4 - O macaco apresenta inequívocos sinais de ter sido utilizado sob carga acima do limite de sua capacidade nominal e/ou ter sido utilizado para fins diferentes dos que a que se destina.

**CONDICIONES DE LA GARANTIA (VÁLIDAS EN BRASIL Y APLICABLES EN PAÍSES DE LATINOAMERICA)**

- 1- La garantía total es por un año a contar de la fecha de venta del producto al comprador final.
- 2- El comprador deberá comprobar la fecha de compra del producto.
- 3- La firma vendedora se obliga a sustituir las piezas o el producto que presente defectos de fabricación.
- 4- Las piezas o componentes sustituidos serán de propiedad de Prensas Schuler S.A.
- 5- El Comprador deberá presentar al Vendedor la presente Garantía a efectos del cumplimiento de las obligaciones previstas en la misma.
- 6- La Garantía NO será aplicable en los siguientes casos:
  - 6.1 - Si el producto presenta cualquier indicio de haber sido reparado o el intento de ello, antes de ser presentado al Vendedor autorizado;
  - 6.2 - Si el usuario no sigue las instrucciones de uso o mantenimiento de la unidad;
  - 6.3 - Si las piezas o el producto presentan claros signos de descuido en la utilización por el usuario;
  - 6.4 - Si el producto presenta signos inequívocos de haber sido utilizado con sobrecarga por encima del límite de su capacidad nominal, y/o haber sido utilizado en operaciones diferentes de su destinación.

**ATENÇÃO**

O macaco hidráulico é um instrumento projetado SOMENTE para LEVANTAR e BAIXAR veículos; Após erguido, o veículo DEVE SER IMEDIATAMENTE APOIADO por outro instrumento apropriado, como, por exemplo, o conhecido tripé, principalmente se o veículo precisar ficar erguido por período relativamente longo. NUNCA trabalhe EMBAIXO do veículo se este estiver sustentado somente pelo macaco.

NÃO USE um macaco com capacidade inferior à especificada pelo fabricante do veículo e EVITE operá-lo com sobrecarga, pois ambas as coisas poderão provocar sérios danos no aparelho. A não observância desses cuidados, bem como das instruções de uso, pode provocar quebra do macaco, perda ou avaria na carga ou veículo, além de danos físicos.

**ATENCIÓN**

El crique hidráulico es un elemento proyectado SOLAMENTE para LEVANTAR o BAJAR vehículos.

Luego de levantado, el vehículo DEBE SER INMEDIATAMENTE APOYADO por otro elemento apropiado, como por ejemplo un tripode, especialmente si el vehículo se mantendrá elevado por un período relativamente largo.

NUNCA trabaje DEBAJO del vehículo si este está soportado solamente por el crique hidráulico.

NO UTILICE un crique de capacidad inferior a la especificada por el fabricante del vehículo. NI OPERE la unidad con sobrecarga. Ambas cosas pueden provocar el mal funcionamiento, rotura del crique hidráulico, y/o daños materiales o personales. La no observancia de estas precauciones, como de las instrucciones de uso, pueden provocar la rotura de la unidad, y/o daños personales.

**SCHULER**

**CRIQUE HIDRÁULICO**

Modelo:  
Capacidade:  
Referencia:  
Factura nº:  
Fecha de Compra:

**MACACO HIDRÁULICO**

Modelo:  
Capacidade:  
Referencia:  
N. Fiscal nº:  
Data:

**PRENSAS SCHULER S.A.**

Av. Fagundes de Oliveira, 1515 - CEP 09950-904  
Caixa Postal 136 - CEP 09901-970 - Diadema - SP - Brasil  
Tel. (005511) 745-8444 - Fax (005511) 745-2766

**SCHULER®**  
**MACACO**  
**HIDRÁULICO**  
**CRIQUE**  
**HIDRÁULICO**  
**INSTRUÇÕES**  
**INSTRUCCIONES**

Os materiais empregados na fabricação desse macaco hidráulico são testados sob severas condições e os processos de fabricação e montagem são cuidadosamente acompanhados, visando manter a alta qualidade do produto.

Isso significa um macaco seguro e resistente, fabricado para operar por muito tempo sob condições normais.

No entanto, é um aparelho e, como tal, requer do usuário um mínimo de cuidados razoáveis, em troca de um perfeito e duradouro desempenho.

Los materiales utilizados en la fabricación deste crique hidráulico han sido sometidos a exigentes ensayos y los procesos de fabricación y montaje son cuidadosamente seguidos con el objeto de asegurar la calidad del producto.

Esto significa un crique seguro, resistente, fabricado para operar en condiciones normales por mucho tiempo.

De todas maneras, requiere del usuario un mínimo de cuidados para su correcto funcionamiento.

**INSTRUÇÕES PARA USO CORRETO E SEGURO  
LEVANTAR/BAIXAR**

1- Cuide para que o veículo esteja devidamente brechado e sem passageiros. Para evitar que casualmente o veículo se movimente, as rodas devem ser seguramente imobilizadas com calços apropriados, ou com pedras, madeira, etc., conforme disponível.

2- O macaco deve ser posicionado sob pontos apropriados para levantamento. (Normalmente sob a suspensão, próximo das rodas dianteiras ou traseiras). Uma vez que esses pontos podem variar de veículo para veículo, verifique se o ponto de apoio é firme.

3- Se o macaco é o modelo standard, manualmente gire a rosca de aproximação até encostar no ponto de apoio, antes de proceder no bombeamento. Caso contrário, o curso hidráulico não será suficiente.

3.1- Se o macaco é o modelo telescópico basta bombear para encostar no ponto de apoio.

4- Com a alavanca, feche a válvula girando-a no sentido horário. Coloque a alavanca no local apropriado e bombeie até atingir a altura desejada. NUNCA ultrapasse a capacidade nominal do macaco.

5- Após erguido, o veículo deve ser apoiado com suporte apropriado (tripés, por exemplo), principalmente se o tempo necessário para os reparos for longo. NUNCA trabalhe sob o veículo sem que este esteja seguramente apoiado.

6- Para baixar a carga, ajuste a alavanca no parafuso de drenagem e gire-o LENTAMENTE no sentido anti-horário. (Não mais que 3 voltas completas). O próprio peso forçará o retorno do pistão. Livre da carga, termine de baixar o pistão, feche a válvula e se o macaco é o modelo standard, feche também a rosca de aproximação. NÃO use alicate ou outro instrumento, tanto para fechar como para abrir a válvula.

**INSTRUCCIONES PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO  
LEVANTAR / BAJAR**

1- Esté seguro que el vehículo está bien frenado y sin pasajeros. Para evitarse un deslizamiento accidental, las ruedas deben estar inmovilizadas por calzos adecuados, o por madera, piedra, etc., según disponible.

2- El crique debe ser apoyado en puntos adecuados para levantamiento.

(Normalmente en la suspensión siempre el más próximo a las ruedas, delanteras o traseras). Una vez que esos puntos pueden cambiar de uno para otro vehículo, esté seguro que el punto de apoyo es firme.

3- Si el crique es el modelo standard gire manualmente el tornillo de registro hasta que se apoye en el punto de apoyo, antes de proceder al bombeo. De lo contrario, la elevación hidráulica no será suficiente.

3.1 - Si el crique es el modelo telescópico la aproximación a la carga se la consigue solo por el bombeo.

4- Con la palanca, cierre la válvula girandola a derechas. Ajuste la palanca en el bucal adecuado y bombe hasta alcanzar la altura deseada. NUNCA exceder la capacidad nominal del crique.

5- Luego de elevado, el vehículo debe ser apoyado sobre soporte adecuado (trípode, por ejemplo), especialmente si el tiempo necesario para la reparación es largo. NUNCA trabaje bajo vehículo sin que el mismo esté seguramente apoyado.

6- Para bajar la carga, ajuste la palanca en la válvula girandola LENTAMENTE a izquierdas (3 vueltas como máximo). El peso propio producirá el retorno del pistón. Libre de carga el crique, termine de bajar el pistón, cierre la válvula y si el crique es el modelo standard, cierre también el tornillo de aproximación. NO utilice pinzas o otro instrumento para abrir o cerrar la válvula.

**CUIDADOS E CONSERVAÇÃO**

1- Para guardar o macaco, baixe totalmente o pistão e a rosca, feche a válvula e cuide para que esteja o mais limpo possível.

2- Recomendamos não guardar nem transportar o macaco na posição deitada, para prevenir contra algum vazamento.

3- Se houver, porém, necessidade de adicionar óleo, proceda da seguinte maneira:

3.1 - Coloque o macaco na posição vertical e totalmente abaixado (pistão e rosca).

3.2 - Retire o tampão (4), usando chave de fenda.

3.3 - Complete com óleo hidráulico. USAR SOMENTE ÓLEO HIDRÁULICO.

3.4 - Recoloque o tampão sob pressão.

4- Quando o macaco fica muito tempo sem uso, poderá ocorrer a formação de bolhas de ar, ou no interior da camisa do pistão, ou no interior do tubo do óleo, o que impedirá o funcionamento perfeito da peça. Se isto acontecer, proceda da seguinte maneira:

4.1 - Abra a válvula (1), dando, no máximo 3 voltas para a esquerda.

4.2 - Com a válvula aberta, bombeie várias vezes. Isto eliminará as bolhas de ar.

4.3 - Feche a válvula (1), girando-a para a direita.

4.4 - Proceda no levantamento.

5- Onde lubrificar: Periodicamente, lubrifique os eixos das talas (2), a válvula (5), os pistões (6) e a rosca de aproximação (3), se houver.

**CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**

1- Para guardar el crique, baje totalmente el pistón y el tornillo de aproximación, cierre la válvula y cuide que esté lo más limpio posible.

2- Se recomienda no guardar ni transportar el crique en posición horizontal, para prevenir el vaciado.

3- En caso de reposición del aceite hidráulico, proceda de la siguiente manera:

3.1 - Coloque el crique en posición vertical y totalmente bajado.

3.2 - Retire el tapón (4).

3.3 - Complete el nivel con aceite hidráulico. UTILIZAR SOLAMENTE ACEITE HIDRÁULICO.

3.4 - Vuelva a colocar el tapón ejerciendo presión.

4- Cuando el crique queda mucho tiempo sin ser utilizado, pueden formarse bolsas de aire, en el interior del cilindro que impedirán el normal funcionamiento de la unidad. Si esto sucede, proceda de la siguiente manera:

4.1 - Abra la válvula (1), girando a izquierdas un máximo de 3 vueltas.

4.2 - Con la válvula abierta, bombeie varias veces y eliminará la bolsa de aire.

4.3 - Cierre la válvula (1) girando a derechas.

4.4 - Proceda al levantamiento.

5- Lubrifique periódicamente los pernos del bombeo (2), la válvula (5), los pistones (6) y el tornillo de aproximación (3), si hubiere.

